

the Nutri Juicer™

SJE410



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Sage®

- 2 Svarīgi aizsardzības pasākumi
- 5 Sastāvdaļas
- 6 Salikšana
- 8 Darbība
- 9 Apkope un tīrīšana
- 11 Bojājumu novēršana

SAGE® PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

Mēs, Sage®, vienmēr domājam par drošību. Mēs izstrādājam un izgatavojam preces, par augstāko kritēriju uzskatot jūsu – mūsu vērtīgā klienta – drošību. Turklāt mēs lūdzam jūs uzmanīgi lietot jebkuras elektroierīces, ievērojot tālāk sniegtos piesardzības pasākumus.

SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI



PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI

- Rokasgrāmata ar pilnīgu informāciju ir pieejama vietnē: sageappliances.com.

- Pirms pirmās izmantošanas pārlicinieties, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā.
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet un drošā veidā atbrīvojiet no jebkura iepakojuma.
- Lai nepieļautu nosmakšanas risku maziem bērniem, drošā veidā atbrīvojiet no elektrības kontaktdakšas aizsargplēves.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet elektrības vadu.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, līdzenas un sausas virsmas pietiekamā attālumā no malas, kā arī nedarbiniet to uz karstuma avota, piemēram, uz plītiņas, krāsns, gāzes plīts, vai tās tuvumā.
- Vibrācija, kas rodas ierīces darbības laikā, var likt ierīcei pārvietoties.
- Nepieļaujiet, lai elektrības vads nokārtos pāri letes vai galda malai, pieskartos karstai virsmai vai samezglotos.

MŪSU PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

- Pirms tīrīšanas, pārvietošanas vai uzglabāšanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pārslēgta stāvoklī OFF (izslēgts), atvienota no elektrotīkla un atdzisusi.
- Kad ierīce netiek lietota, tai vienmēr ir jābūt izslēgtai, atslēgtai pie kontaktligzdas un atvienotai no elektrotīkla.
- Nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai nepieciešama apkope (izņemot tīrīšanu), lūdzu, sazinieties ar Sage klientu servisu vai dodieties uz vietni: sageappliances.com.
- Jebkuru apkopi, izņemot tīrīšanu, jāveic Sage® pilnvarotajam servisa centram.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Ierīci drīkst tīrīt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Ierīcei un tās elektrības vadam jāatrodas bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nesasniedzamā vietā.
- Lietojot elektroierīces, iesakām uzstādīt diferenciālās aizsardzības slēdzi, lai garantētu papildu drošību. Iesakām izmantot drošības slēdzi ar darba strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lai saņemtu kvalificētu padomu, sazinieties ar elektriķi.
- Pirms lietošanas vienmēr pārlicinieties, vai ierīce ir pareizi samontēta. Ierīce darbojas tikai tad, ja ir pareizi salikta.
- Neizmantojiet ierīci uz izlietnes notecēšanās virsmas.
- Darbības laikā sargiet rokas, pirkstus, matus, apģērbu, kā arī lāpstiņas un citus galda piederumus no kustīgām vai rotējošām daļām.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot ēdienu un/vai dzērienu pagatavošanu.
- Lai izvairītos no riska, kas var rasties, ierīcei patvaļīgi ieslēdzoties pārslodzes aizsardzības netišas atiestatīšanās rezultātā, nepievienojiet ārējās ieslēgšanas/izslēgšanas ierīces (piemēram, taimeris) un nepievienojiet ierīci ķēdei, kas var regulāri to ieslēgt vai izslēgt.
- Pirms lietošanas izlasiet visus norādījumus un saglabājiet turpmākai uzziņai.
- Šo ierīci var lietot personas ar pazeminātām fiziskām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tām tiek sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus.

- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni.
 - Lietošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
 - Starp lietošanas reizēm ļaujiet motoram 1 minūti "atpūsties".
 - Nekad nestumiet produktus padeves caurulē, izmantojot pirkstus vai virtuves piederumus. Vienmēr izmantojiet pievienoto produktu stūmēju. Nelieciet rokas vai pirkstus produktu tehnē, kad tā ir uzlikta uz ierīces.
 - Nespiediet sulu no augļiem ar kauliņiem, kamēr no tiem nav izņemtās sēklas un/vai kauliņi.
 - Pirms atbrīvojat drošības bloķētāju un/vai mēģināt pārvietot ierīci, ja sulu spiede netiek izmantota, pirms tās izjaukšanas, tīrīšanas un uzglabāšanas, pārlicinieties, vai nerūsējošā tērauda filtra grozs ir pārstājis griezties un motors ir pilnībā apstājies.
 - Pirms turpināt lietot ierīci, satīriet un nosusiniet jebkurus vērā ņemamus šlakstus zem ierīces, ap to vai uz tās.
 - Esiet piesardzīgi, rīkojoties ar nerūsējošā tērauda filtra grozu, jo mazie asmeņi filtra groza pamatnē ir ļoti asi. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
 - Pirms sulu spiešanas no citrusaugļiem noņemiet mizu.
 - Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts rotējošais siets (filtra grozs).
 - Vienmēr pārlicinieties, vai sulu spiedes vāks ir droši nofiksēts vietā. Kamēr sulu spiede darbojas, neatveriet skavas.
-  Attēlotais simbols nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest ar standarta sadzīves atkritumiem. Tā jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas centrā, kas paredzēts šim mērķim, vai pie izplatītāja, kas nodrošina šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.
-  Lai izvairītos no elektrotraumas, neiegremdējiet ūdenī vai citā šķidrumā kontakt-dakšu, elektrības vadu vai ierīci.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

SASTĀVDAĻAS



- | | |
|---|--|
| <p>A. Produktu stūmējs</p> <p>B. Unikāla tiešās centrālās padeves sistēma</p> <p>C. Īpaši plata 84 mm padeves caurule</p> <p>D. Mikrosieta filtra grozs no nerūsējoša, ar titānu pastiprināta tērauda</p> <p>E. Lielas ietilpības mīkstumta tvertne (piemērots mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā)</p> <p>F. Augstas veiktspējas 1200 vatu motors</p> <p>G. Vada glabātuve</p> | <p>H. Drošības bloķētājs</p> <p>I. Sulu spiedes vāks
(nav piemērots mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā)</p> <p>J. Filtra konteiners
(piemērots mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā)</p> <p>K. 1 litra sulas krūze ar vāciņu
(piemērots mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā)</p> <p>L. 2 ātrumu elektroniskās vadības slēdzis ON/OFF (ieslēgts/izslēgts)</p> |
|---|--|

CE **Nominālie parametri**
220–240V~ 50/60Hz 1050–1250W

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Pirms sulu spiedes pirmās lietošanas noņemiet iepakojuma materiālu un reklāmas uzlīmes un etiķetes un atbrīvojieties no tām veidā drošā veidā.

Ierīcei jābūt izslēgtai un kontaktdakšai – izrautai no kontaktlīdziņiem.

Nomazgājiet filtra konteineru, filtra grozu, sulu spiedes vāku, produktu stūmēju, mīkstumā tvertni un sulas krūzi un vāku siltā, ziepjinā ūdenī, izmantojot mīkstu lupatiņu. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet. Motora bāzi var pārslaucīt ar slapju lupatiņu. Rūpīgi nosusiniet.

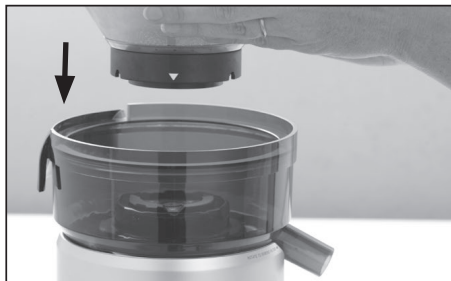
1. Novietojiet motora bāzi uz līdzenas, sausas virsmas, piemēram, uz letes. Pārbaudiet, ka motora bāze ir izslēgta ar slēdzi uz vadības paneļa, pēc tam izslēdziet kontaktlīdziņu un izraujiet no tās kontaktdakšu.



2. Novietojiet filtra konteineru uz motora bāzes.



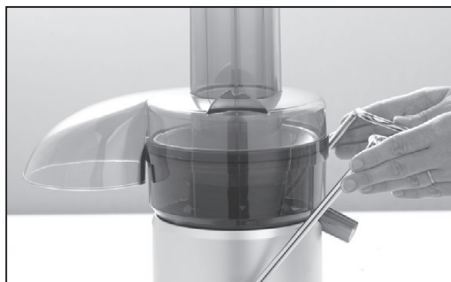
3. Savietojiet bultiņas uz nerūsējošā tērauda filtra pamatnes ar bultiņām uz motora piedziņas uzdevuma un spiediet, līdz grozs ar klikšķi iegulstas vietā. Nerūsējošā tērauda filtra grozam ir jābūt droši nostiprinātam filtra konteinerā iekšpusē un uz motora bāzes.



4. Uzlieciet sulu spiedes vāku uz filtra konteineru, novietojot padeves cauruli virs nerūsējošā tērauda filtra groza, un nolaidiet pozīcijā.

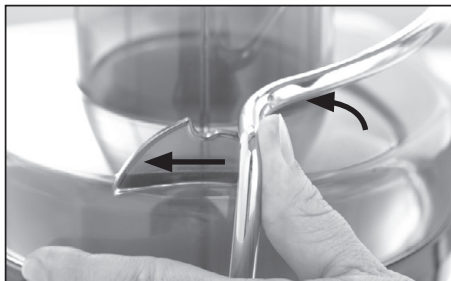


5. Paceliet drošības bloķētāju un ievietojiet to divās gropēs katrā sulu spiedes vāka pusē.

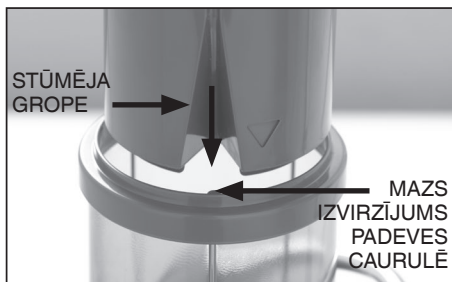


SALIKŠANA

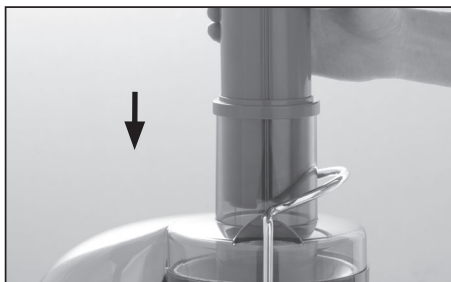
Drošības bloķētājam tagad jābūt vertikālā pozīcijā un nofiksētam uz sulu spiedes vāka.



6. Virziet stūmēju leļup pa padeves cauruli, savietojot gropi produktu stūmējā ar mazo izvīrījumu padeves caurules augšdaļas iekšpusē.



Turpiniet virzīt stūmēju leļup pa padeves cauruli.



7. Novietojiet mīkstuma tvertni vietā, viegli sagāžot motora bāzi pa labi. Ievietojiet mīkstuma tvertni zem sulu spiedes vāka kreisajā pusē tā, lai to atbalstītu sulu spiedes vāks un motora bāze.



PIEZĪME

Lai mazinātu tīrīšanas apjomu, izklājiet mīkstuma tvertni ar saldētavas maisiņu, kurā savāksit mīkstumu. Mīkstumu var izmantot citos ēdienos, par kompostu dārzā vai izmest.

8. Palieciet sulas krūzi zem sulas snīþja sulu spiedes labajā pusē. Sulu krūzes vāku var izmantot űlakatu novēršanai.

DARBĪBA

1. Nomazgājiet sulas spiešanai paredzētos augļus vai dārzeņus.
2. Pārbaudiet, vai sulu spiede ir pareizi salikta. Skatiet sadaļu "Sage® sulu spiedes salikšana". Pirms sākt spiest sulu, pārbaudiet, vai sulas krūze ir novietota zem sulas snīpja un mīkstumta tvertne ir vietā.
3. Elektrības kontaktdakšu ievietojiet 220-240 V kontaktligzdā. Ieslēdziet kontaktligzdu. Iestatiet vēlamo ātrumu. Pārslēdziet divātrumu slēdzi uz augšu mazākam ātrumam vai uz leju lielākam ātrumam, atkarībā no izmantotā augļu vai dārzeņu veida. Norādījumiem dažādu augļu un dārzeņu sulas spiešanai izmantojiet ātruma izvēles tabulu.

ĀTRUMA IZVĒLES TABULA

Āboli	Liels
Aprikozes bez kauliņiem	Mazs
Bietes (apgrieztas)	Liels
Mellenes	Mazs
Brokoļi	Mazs
Briseles kāposti (apgriekti)	Liels
Kāposti	Mazs
Burkāni	Liels
Ziedkāposti	Mazs
Selerijas	Liels
Gurķi (mizoti)	Mazs
Gurķi, ar mīkstu mizu	Liels
Fenhelis	Liels
Vīnogas (bez sēkliņām)	Mazs
Kivi (mizoti)	Mazs
Mango (mizoti, bez kauliņiem)	Mazs
Melones (mizotas)	Mazs
Nektarīni (bez kauliņiem)	Mazs
Apelsīni (mizoti)	Liels vai mazs

ĀTRUMA IZVĒLES TABULA

Persiki (bez kauliņiem)	Mazs
Bumbieri (bez kātiņiem)	Liels cietiem vai mazs mīksti
Ananāsi (mizoti)	Liels
Plūmes (bez kauliņiem)	Mazs
Avenes	Mazs
Tomāti	Mazs
Arbūzs (mizots)	Mazs

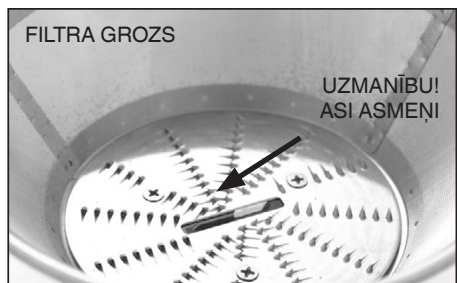
4. Motoram darbojoties, ievietojiet produktu padeves caurulē un izmantojiet produktu stūmēju, lai saudzīgi virzītu produktu uz leju. Lai iegūtu maksimālo sulas daudzumu, vienmēr spiediet produktu stūmēju uz leju lēnām.

PIEZĪME

Pirms produkta ievietošanas padeves caurulē motoram jābūt ieslēgtam.

BRĪDINĀJUMS

Nekad nelietojiet pirkstus produktu spiešanai lejup pa padeves cauruli vai padeves caurules tīrīšanai. Vienmēr izmantojiet pievienoto produktu stūmēju.



BRĪDINĀJUMS

Nerūsējošā tērauda filtra grozam ir asi asmenīši augļu un dārzeņu griešanai un apstrādei. Rīkojoties ar filtra grozu, uzmanieties, lai nepieskartos asmenīšiem.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

Izslēdziet sulu spiedi, pārslēdzot slēdzi ON/OFF (ieslēgts/Izslēgts) uz vadības paneļa uz OFF (Izslēgts). Pēc tam izslēdziet kontaktligzdu un izraujiet no tās kontaktdakšu.

Pārbaudiet, vai sulu spiede ir pareizi izjaukta. Skatiet sadaļu "Jūsu jaunās ierīces izjaukšana".

TĪRĪŠANAS ATVIEGLOŠANAI:

- Tīriet sulu spiedi uzreiz pēc lietošanas, neļaujiet uz tās sakalt sulas vai mīkstuma atliekām.
- Uzreiz pēc katras lietošanas noņemamās daļas noskalojiet ar karstu ūdeni, lai atbrīvotos no mitrā mīkstuma. Ļaujiet daļām nožūt.

PIEZĪME

Lai mazinātu tīrīšanas apjomu, izklājiet mīkstuma tvertni ar saldētavas maisiņu, kurā savāksit mīkstumu. Mīkstumu pēc tam var izmantot citos ēdienos, par kompostu dārzā vai izmest.



MOTORA BĀZES TĪRĪŠANA

- Noslaukiet motora bāzi ar mīkstu, slapju lupatiņu, bet pēc tam rūpīgi nosusiniet.
- Noslaukiet no elektrības vada liekās produktu daļiņas.

PIEZĪME

Neizmantojiet motora bāzes daļu tīrīšanai abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas līdzekļus, jo tie var saskrāpēt virsmu.

FILTRA KONTEINERA, SULU SPIEDES VĀKA, PRODUKTU STŪMĒJA, MĪKSTUMA TVERTNES TĪRĪŠANA

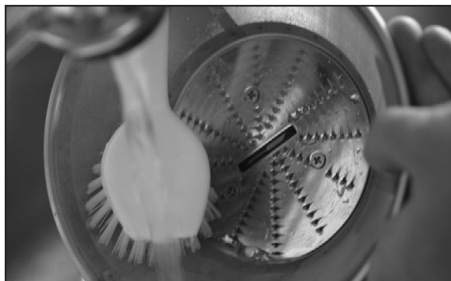
Visas detaļas nomazgājiet siltā ziepjūdenī, izmantojot mīkstu lupatiņu. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.

PIEZĪME

Filtra konteineru, sulu spiedes krūzi un vāku, produktu stūmēju un mīkstuma tvertni drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā (tikai augšējā plauktā). Sulu spiedes vāku nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

FILTRA GROZA TĪRĪŠANA

- Netraucētai sulas spiešanai vienmēr rūpīgi notīriet nerūsējošā tērauda filtra grozu, izmantojot komplektā iekļauto suku. Ir svarīgi to darīt uzreiz pēc lietošanas.
- Uzreiz pēc sulas spiešanas iemērciet nerūsējošā tērauda filtra grozu karstā, ziepjainā ūdenī apmēram uz 10 minūtēm. Ja mīkstumu atstāj uz filtra izžūt, ar to var aizsērēt filtra sieta smalkās poras un rezultātā samazināties sulu spiedes efektivitāte.
- Turiet filtra grozu zem tekoša ūdens un ar tīrāmo suku berziet grozu virzienā no iekšpuses uz āršu. Uzmanieties, lai nepieskartos asajiem asmenīšiem filtra groza centrā. Atkārtojiet šo procesu groza ārpusē. Pēc filtra groza notīrīšanas apskatiet to pret gaismu un pārbaudiet, vai smalkā sieta acis nav aizsērējušas. Ja acis ir aizsērējušas, iemērciet filtra grozu karstā ūdenī ar 10% citronu sulas, lai atbrīvotu acis no aizsērējuma. Atkārtojiet tīrīšanas procesu ar tīrāmo suku. Filtra grozu drīkst mazgāt arī trauku mazgājamā mašīnā.



Nemērciet nerūsējošā tērauda filtra grozu balinātājā vai citos kodīgus tīrīšanas līdzekļos. Vienmēr rīkojieties ar filtra grozu piesardzīgi, jo to ir viegli sabojāt.

PIEZĪME

Nerūsējošā tērauda filtra grozu drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā (tikai augšējā plauktā).

SULAS KRŪZES TĪRĪŠANA

- Noskalojiet sulas krūzi un vāku ar putu atliekām zem tekoša ūdens.
- Abas detaļas nomazgājiet siltā ziepjūdenī, izmantojot mīkstu lupatiņu. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.

PIEZĪME

Sulas krūzi un vāku drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā (tikai augšējā plauktā).

NOTURĪGU ĒDIENA TRAIPU UN SMAKU AIZVĀKŠANA

Spēcīgas krāsas augļi un dārzeņi var sakrāsot plastmasu. Lai mazinātu šādu iedarbību, mazgājiet daļas uzreiz pēc lietošanas. Ja plastmasas daļas sakrāsojas, tās var iemērkāt ūdenī ar 10% citronu sulas vai notīrīt ar neabrazīvu tīrīšanas līdzekli.

Sulu spiede ir aprīkota ar augstas veiktspējas 1200 vatu motoru. Šī augstā veiktspēja ļāva mums dot motoram 5 gadu garantiju pret materiāla vai konstrukcijas kļūdām. Šī garantija attiecas tikai uz motoru. Garantijā nav ietverti bojājumi, kas radušies negadījuma, nepareizas vai instrukcijā neaprašītas lietošanas rezultātā.



BRĪDINĀJUMS

Nemērciet motora bāzi ūdenī vai citā šķidrumā. Filtra groza centrā un padeves caurulē ir asi asmenīši augļu un dārzeņu apstrādei pie sulas spiešanas. Rīkojieties ar filtra grozu vai padeves cauruli, nepieskaroties asmenīšiem.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

IESPĒJAMĀ PROBLĒMA	VIENKĀRŠS RISINĀJUMS
Ierīce ir ieslēgta (slēdzis ir pozīcijā "ON"), bet nedarbojas	<ul style="list-style-type: none"> Iespējams, ka drošības bloķētājs nav pareizā vertikālajā pozīcijā, nav ievietots divās gropēs katrās sulu spiedes vāka pusē.
Spiežot sulu, šķiet, ka stājas motors	<ul style="list-style-type: none"> Ja sulu spiež pārāk enerģiski, zem sulu spiedes vāka var sakrāties slapjš mīksts. Mēģiniet palēnināt sulas spiešanu, lēnāk spiežot uz leju produktu stūmēju padeves caurulē. Sekojiet izjaukšanas un tīrīšanas instrukcijām un iztīriet filtra konteineru, nerūsējošā tērauda filtra grozu un sulu spiedes vāku. Sulu spiede automātiski beidz darboties, ja motors apstājas uz laiku, kas ilgāks par 10 sekundēm. Tiek apstrādāts pārāk daudz produkta reizē vai produkta gabali nav pietiekami mazi. Mēģiniet apgrieziet produktu vai sagriezt to mazākos vienāda izmēra gabaliņos un katrā reizē apstrādāt mazāku produkta daudzumu. Lai turpinātu sulas spiešanu, izslēdziet un atkal ieslēdziet sulu spiedi, vispirms uz vadības paneļa pārslēdzot slēdzi ON/OFF (ieslēgts/Izslēgts) pozīcijā OFF (Izslēgts), pēc tam – pozīcijā ON (Ieslēgts). Cieti augļi un dārzeņi izraisa lieku motora slodzi, ja izvēlēts mazs ātrums. Skatiet sulu spiešanas pamācību, lai noteiktu pareizo ātrumu sulu spiešanai no augļiem un dārzeņiem. Pirms likt produktus padeves caurulē, pārliecinieties, ka darbojas motors.
Nerūsējošā tērauda filtra grozā sakrājas pārāk daudz mīksts	<ul style="list-style-type: none"> Pārstājiet spiest sulu un sekojiet izjaukšanas instrukcijām. Noņemiet sulu spiedes vāku, nokasiet mīksts, salieciet sulu spiedi un atsāciet spiest sulu. Pamēģiniet pamišus spiest sulu no augļiem vai dārzeņiem (mīkstiem un cietiem).
Mīksts ir pārāk slapjš, tiek izspiests pārāk maz sulas	<ul style="list-style-type: none"> Mēģiniet spiest sulu lēnāk. Izņemiet nerūsējošā tērauda filtra grozu un rūpīgi notīriet sieta sienīgas ar tīrāmo suku. Noskalojiet filtra grozu karstā tekošā ūdenī. Ja nosprostotas smalkā sieta acis, iemērciet grozu karstā ūdenī ar 10% citronu sulas, lai atbrīvotu acis, vai nomazgājiet to trauku mazgājamā mašīnā. Tā tiks aizvāktas sakrājušās liekās šķiedras (no augļiem un dārzeņiem), kas varētu kavēt sulas plūsmu.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

IESPĒJAMĀ PROBLĒMA	VIENKĀRŠS RISINĀJUMS
Starp sulu spiedi un sulu spiedes vāku iztek sula	<ul style="list-style-type: none">• Pamēģiniet palēnināt sulas spiešanas ātrumu, lēnāk spiežot produktu stūmēju lejup padeves caurulē.• Pārbaudiet, vai visas daļas ir cieši saliktas kopā un vai drošības bloķētājs ir vietā.
No snīpja šļakstās sula	<ul style="list-style-type: none">• Sula tiek spiesta pārāk ātri. Pamēģiniet palēnināt sulas spiešanas ātrumu, lēnāk spiežot produktu stūmēju lejup padeves caurulē.
Pārkaršana pie pārmērīgas slodzes	<ul style="list-style-type: none">• Sulu spiede ir aprīkota ar drošības ietaisi, kas aizsargā to no pārkaršanas pie pārmērīgas slodzes. Pārkaršanas gadījumā sulu spiede automātiski aktivizē šo ietaisi aizsardzībai pret pārslodzi, un iekārta izslēdzas. Kad aktivizēta ietaise aizsardzībai pret pārslodzi, atvienojiet sulu spiedi no elektrotīkla vismaz uz 15 minūtēm, lai tā atdzistu. Pēc tam pievienojiet sulu spiedi elektrotīklam un lietojiet kā parasti.• Pirms produktu ievietošanas padeves caurulē sulu spidei ir jābūt ieslēgtai un motoram ir jādarbojas. Nelieciet padeves caurulē pārāk daudz produkta un pārbaudiet, vai filtra grozs, tā asmeņi un siets ir pilnīgi tīri no produkta atliekām, jo tas var izraisīt nevajadzīgu pretestību motoram, kā rezultātā motors pārkarst.

TURINYS

13 Svarbi saugos informacija
 16 Komponentai
 17 Surinkimas
 19 Naudojimas
 20 Priežiūra ir valymas
 22 Sutrikimų šalinimas

„SAGE®“ NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA

„Sage®“ labai rūpinasi sauga. Vartotojams skirtus produktus mes kuriame ir gaminame, visų pirma galvodami apie jūsų, mūsų brangių klientų, saugą. Taip pat prašome, naudojantis elektros prietaisais, būti atidiems bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

**PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS
 PRIETAISU, PERSKAITYKITE
 VISĄ INSTRUKCIJĄ IR
 IŠSAUGOKITE JĄ ATEIČIAI**

- Visą informacijos knygelę rasite internete adresu sageappliances.com.

- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso apačioje esančioje etiketėje.
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas.
- Kad išvengtumėte mažų vaikų užspringimo pavojaus, saugiai pašalinkite ant maitinimo laido kištuko uždėtą apsauginį uždangalą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite važiuojančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudokite lauke. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus karščiui atsparaus lygaus sauso paviršiaus toliau nuo jo krašto ir nenaudokite ant tokių karščio šaltinių kaip kaitvietė, orkaitė ar dujinė viryklė bei šalia jų.
- Dėl darbo metu atsirandančios vibracijos prietaisas gali pasislinkti.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų nusviręs per baro ar stalo kraštą, nesiliestų prie įkaitusių paviršių, nesusimazgytų.

- Prieš valydami prietaisą, jį perkeldami ar pastatydami į saugojimui skirtą vietą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėšęs.
- Kai prietaisu nesinaudojate, jį išjunkite ir tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar pats prietaisas. Jeigu prietaisas sugedo arba prireikė atlikti kitokį priežiūros darbą nei valymas, kreipkitės į „Sage“ klientų aptarnavimo padalinį arba apsilankykite interneto svetainėje sageappliances.com.
- Visus priežiūros darbus, išskyrus valymą, reikėtų atlikti įgaliotajame „Sage®“ techninės priežiūros centre.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo darbų, nebent jie yra vyresni kaip 8 metų ir juos kas nors prižiūri.
- Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo jaunesnių kaip 8 metų vaikų.
- Siekiant užtikrinti papildomą naudojimosi elektros prietaisais saugą, rekomenduojama sumontuoti nuotėkio srovės relę (apsauginį jungiklį). Patartina, kad apsauginių jungiklių nominali darbinė srovė neviršytų 30 mA. Profesionalaus patarimo kreipkitės į elektriką.
- Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad jis teisingai surinktas. Neteisingai surinktas prietaisas neveiks.
- Prietaiso nenaudokite ant nuvarvinimui skirtos plautuvės plokštės.
- Plaštakas, pirštus, plaukus drabužius bei menteles ir kitus virtuvės reikmenis darbo metu laikykite atokiau nuo besisukančių prietaiso dalių.
- Prietaiso nenaudokite kitu tikslu, nei maistui ir (arba) gėrimams ruošti.
- Kad, variklio apsaugos nuo perkrovos įtaisui sugrįžtant į darbinę padėtį, išvengtumėte atsitiktinio prietaiso įsijungimo, jo nejunkite prie išoriniu įtaisu (pavyzdžiui, laikmačiu) junginėjamos elektros grandinės ar grandinės, kuri prietaisą gali reguliariai įjungti ir išjungti.
- Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.
- Asmenys su fizine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso

MŪSŲ NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA

- naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo, ir jeigu jie supranta galimus pavojus.
- Šio prietaiso negali naudoti vaikai.
 - Įjungto prietaiso nepalikite be priežiūros.
 - Tarp kiekvieno naudojimo darykite 1 minutės pertraukas, kad atvėstų variklis.
 - Maisto produktų į tiekimo kanalą nestumkite pirštais ar virtuvės reikmenimis. Naudokite tam skirtą maisto produktų stūmiklį. Kai maisto tiekimo kanalas prijungtas prie prietaiso, į jį nekiškite plaštakų ar pirštų.
 - Sultis iš vaisių su sėklomis ir (arba) kauliukais galima spausti tik prieš tai išėmus kietas dalis.
 - Prieš atpalaiduodami apsauginę fiksavimo svirtelę ir (arba) bandydami perkelti prietaisą, kai sulčiaspaude nebesinaudojate ir prieš ją ardydami, valydami ar padėdami saugoti, įsitikinkite, kad visiškai nustojo sukstis nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšys ir variklis.
 - Jeigu ant paviršiaus po prietaisu ar šalia jo arba ant paties prietaiso pasipiltų daugiau skysčio, prieš toliau naudojant prietaisą, viską reikia nuvalyti ir išdžiovinti.
 - Ką nors darydami su nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšiu, būkite ypač atsargūs, nes filtravimo krepšio apačioje esančios geležtės yra labai aštrios. Netinkamai elgiantis, galima susižeisti.
 - Prieš spausdami citrusinių vaisių sultis, pašalinkite jų žievelę.
 - Jeigu pažeistas sukamasis sietas (filtravimo krepšys) arba dangtis, prietaiso nenaudokite.
 - Prieš įjungdami variklį, įsitikinkite, kad sulčiaspaudės dangtis kaip reikiant užfiksuotas. Veikiant sulčiaspaudei, neatpalaiduokite fiksavimo svirties.



Čia pavaizduotas simbolis reiškia, kad prietaiso negalima išmesti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į tam skirtą vietinį atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę valdžios instituciją.



Kad išvengtumėte elektros smūgio, į vandenį ir jokią kitą skystį nemerkite maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

KOMPONENTAI



- A. **Maisto produktų stūmiklis**
- B. **Unikali tiesioginio centrinio tiekimo sistema**
- C. **Labai platus 84 mm tiekiamasis kanalas**
- D. **Nerūdijančiojo plieno titanu armuotas filtravimo krepšys su mikrotinkleliu**
- E. **Didelės talpos išspaudų indas (galima plauti indaplovėje)**
- F. **Tvirtas 1200 W variklis**
- G. **Vieta laidui laikyti**
- H. **Fiksuojančioji apsauginė svirtelė**
- I. **Sulčiaspaudės dangtis (negalima plauti indaplovėje)**
- J. **Filtravimo dubuo (galima plauti indaplovėje)**
- K. **1 litrų sulčių šotėlis ir dangtelis (galima plauti indaplovėje)**
- L. **2 greičių elektroninio valdymo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis**



Nominalios elektrinių parametrų reikšmės
220–240V~ 50/60Hz 1050–1250W

SURINKIMAS

PRIEŠ PIRMĄJĮ NAUDOJIMĄ

Prieš pirmąjį sulčiaspaudės naudojimą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas ir reklaminius lipdukus bei etiketes.

Įsitinkinkite, kad prietaisas išjungtas ir maitinimo laidas atjungtas.

Minkšta šluoste šiltame muiluotame vandenyje nuplaukite filtravimo dubenį, filtravimo krepšį, sulčiaspaudės dangtį, maisto produktų stūmiklį, išspaudų indą ir sulčių ašotėlį bei dangtelį. Gerai išskalaukite ir išdžiovinkite. Variklio korpusą galite valyti drėgnu skudurėliu. Gerai išdžiovinkite.

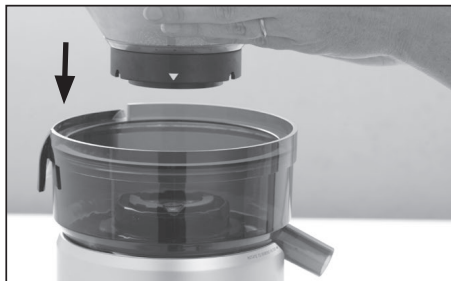
1. Variklio korpusą pastatykite ant lygaus bei sauso paviršiaus, pavyzdžiui, ant baro viršaus. Įsitinkinkite, kad variklis išjungtas valdymo skydelyje, tada, ištraukdami maitinimo laido kištuką, prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo lizdo.



2. Ant variklio korpuso uždėkite filtravimo dubenį.



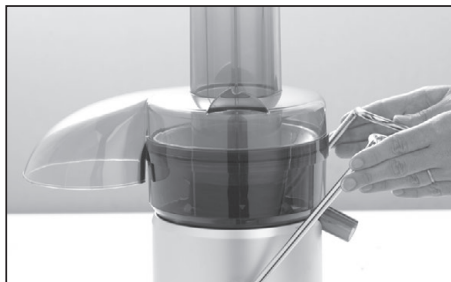
3. Iš nerūdijančiojo plieno pagaminto filtravimo krepšio apačioje esančias rodykles sutapdinkite su rodyklėmis, esančiomis ant variklio pavaros movos, ir krepšį nuspauskite tiek, kad užsifiksuotų jam skirtoje vietoje. Įsitinkinkite, kad nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšys tvirtai laikosi filtravimo dubenyje ir ant variklio korpuso.



4. Ant filtravimo dubens uždėkite sulčiaspaudės dangtį: tiekiamąjį kanalą nustatykite virš nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšio ir nuleiskite jį jam skirtą padėtį.



5. Pakelkite apsauginę fiksavimo svirtį ir įstatykite jį du grovelius, kurie yra abiejuose sulčiaspaudės dangčio pusėse.

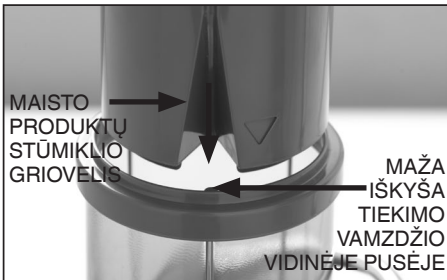


SURINKIMAS

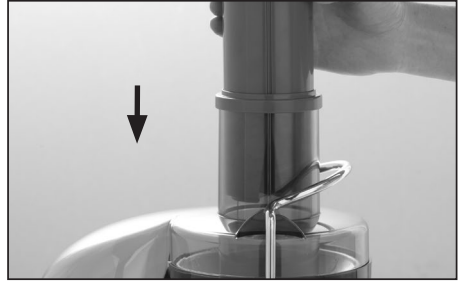
Dabar apsauginė fiksavimo svirtis turi būti vertikali ir užsifiksavusi sulčiaspaudės dangčio viršuje.



6. Sutapdindami ant maisto produktų stūmiklio esantį griovelį su maža tiekiamojo kanalo viršutinės dalies vidinėje pusėje esančią iškyšą, maisto produktų stūmiklį įstatykite į produktų kanalą.



Į tiekiamąjį kanalą įstatykite maisto produktų stūmiklį.



7. Variklio korpusą truputį pavertę dešinėn, į atitinkamą vietą įstatykite išspaudų indą. Išspaudų indą įstatydami kairėje pusėje po sulčiaspaudės dangčiu, žiūrėkite, kad jį prilaikytų sulčiaspaudės dangtis ir variklio korpusas.



PASTABA

Kad reikėtų kuo mažiau valyti, į išspaudų indą įdėkite plastikinį šaldiklio maišelį ir išspaudas surinkite į jį. Išspaudas galima naudoti kituose patiekaluose, kaip kompostą darže arba išmesti.

8. Po sulčiaspaudės dešinėje esančiu sulčių snapeliu pakiškite komplekte esantį sulčių ąsotėlį. Kad išvengtumėte taškymosi, galite uždėti dangtelį.

NAUDOJIMAS

1. Nuplaukite vaisius ir daržoves, iš kurių spausite sultis.
2. Įsitinkite, kad sulčiaspaudė surinkta teisingai. Peržiūrėkite skyrelį „Sage® sulčiaspaudės surinkimas“. Prieš pradėdami spausti sultis, įsitinkite, kad po sulčių snapelių yra sulčių ašotėlis ir reikiamoje vietoje yra išspaudų indas.
3. Į 220–240 V elektros tinklo lizdą įstatykite maitinimo laido kištuką. Prie maitinimo lizdo įjunkite maitinimą (jeigu reikia). Pasirinkite pageidautiną greitį. Priklausomai nuo vaisių ar daržovių, iš kurių spausite sultis, tipo, dviejų greičių jungiklį nustatydami j viršutinę arba apatinę padėtį, pasirinkite mažą arba didelį greitį. Sultis spausdami iš skirtingų vaisių ir daržovių, greičio perjungikliu pasirinkite atitinkamą greitį.

GREIČIO PASIRINKIMO LENTELĖ

Obuoliai	Didelis
Abrikosai (be kauliukų)	Mažas
Burokėliai (be lapų)	Didelis
Šilauogės	Mažas
Brokoliai	Mažas
Briuseliniai kopūstai (nupjaustyti)	Didelis
Kopūstai	Mažas
Morkos	Didelis
Kalafiorai	Mažas
Salierai	Didelis
Agurkai (nulupti)	Mažas
Agurkai su minkšta odele	Didelis
Paprastieji pankoliai	Didelis
Vynuogės (besėklės)	Mažas
Kivi vaisiai (nulupti)	Mažas
Mangai (nulupti, be kauliukų)	Mažas
Melionai (nulupti)	Mažas
Nektarinai (be kauliukų)	Mažas
Apelsinai (nulupti)	Didelis arba mažas
Persikai (be kauliukų)	Mažas

GREIČIO PASIRINKIMO LENTELĖ

Kriaušės (be kotelijų)	Didelis – kietoms, mažas – minkštom
Ananasai (nulupti)	Didelis
Slyvos (be kauliukų)	Mažas
Avietės	Mažas
Pomidorai	Mažas
Arbūzai (nulupti)	Mažas

4. Veikiant varikliui, produktus sudėkite į produktų tiekimo kanalą ir produktų stūmikliu juos švelniai nustumkite žemyn. Siekiant išspausti maksimalų sulčių kiekį, stūmikliu produktus reikia spausti labai lėtai.

PASTABA

Prieš užpildant tiekiamąjį kanalą, variklis turi veikti.

⚠ DĖMESIO!

Maisto produktams stumti į tiekimo kanalą ar tiekimo kanalui valyti niekuomet nenaudokite pirštų. Naudokite tam skirtą maisto produktų stūmiklį.



⚠ DĖMESIO!

Filtruojantysis nerūdijančiojo plieno krepšys turi mažus aštrius vaisiams bei daržovėms susmulkinti ir apdoroti skirtus peiliukus. Tvarkydami filtravimo krepšį, peiliukų nelieskite.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Sulčiaspaudę išjunkite, valdymo skydelyje esantį JUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį nustatydami į padėtį „OFF“. Tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite maitinimo laido kištuką.

Teisingai išardykite sulčiaspaudę. Žr. skyrelį „Naujojo prietaiso išardymas“.

KAD VALYTI BŪTŲ LENGVAU

- Išvalykite dar dirbdami ir venkite sulčių ar išspaudų pridžiūvimo.
- Tuojau pat po kiekvieno naudojimo nuimamas dalis nuskalaudami šiltu vandeniu, pašalinkite šlapias išspaudas. Dalis palikite išdžiūti ore.

PASTABA

Kad reikėtų kuo mažiau valyti, į išspaudų indą įdėkite plastikinį šaldiklio maišelį ir išspaudas surinkite į jį. Išspaudas galima naudoti kituose patiekaluose, kaip kompostą darže arba išmesti.



VARIKLIO KORPUSO VALYMAS

- Variklio korpusą nuvalykite minkštu drėgnu skudurėliu ir gerai išdžiovinkite.
- Nuo maitinimo laido nuvalykite visus maisto likučius.

PASTABA

Dalių ir variklio korpuso nevalykite šveitimui skirtomis priemonėmis ar valikliais, nes galite subraižyti paviršių.

FILTRAVIMO DUBENS, SULČIASPAUDĖS DANGČIO, MAISTO PRODUKTŲ STŪMIKLIO, IŠSPAUDŲ INDO VALYMAS

Visas dalis minkštu skudurėliu nuplaukite šiltame muiluotame vandenyje. Gerai išskalaukite ir išdžiovinkite.

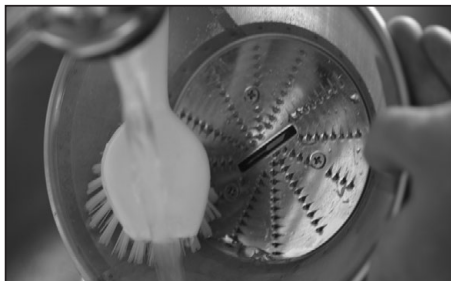
PASTABA

Filtravimo dubenį, sulčių ašotėlį ir dangtelį, maisto produktų stūmiklį ir minkštimo indą galima plauti indaplovėje (tik viršutinėje lentynoje). Sulčiaspaudės dangčio plauti indaplovėje negalima.

FILTRAVIMO KREPŠIO VALYMAS

- Norėdami užtikrinti stabilius sulčių spaudimo rezultatus, nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšį kaip reikiant nuvalykite komplekte esančiu valymo šepėčiu. Tai būtina padaryti tuojau pat po naudojimo.
- Tuojau pat po sulčių spaudimo nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšį maždaug 10 minučių pamerkite į karštą vandenį su muilu. Jeigu išspaudos pridžius prie filtro, jos užkūš smulkias filtro tinklelio akutes, ir dėl to sumažės sulčiaspaudės našumas.
- Filtravimo krepšį laikydami po tekančiu vandeniu, valymo šepėčiu braukdami nuo krepšio vidurio link kraštų, išvalykite jį. Nepalieskite filtravimo krepšio centre esančių mažų aštrių peiliukų. Šį procesą pakartokite krepšio išorėje. Baigę valyti, filtravimo krepšį pakelkite prieš šviesos šaltinį ir patikrinkite, ar nėra užsikišusių smulkių tinklelio akučių. Jei akutės yra užsikišę, kad jos atsikištų, filtravimo krepšį pamerkite į karštą vandenį su 10 % citrinų sulčių. Naudodami valymo šepetį, pakartokite valymo procesą. Filtravimo krepšį taip pat galite išplauti indaplovėje.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS



Nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšio nemirkykite baliklyje ar kituose chemiškai aktyviuose ar valikliuose.

Su filtravimo krepšiu elkitės atsargiai, nes jį galima lengvai pažeisti.

PASTABA

Nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšį galima plauti indaplovėje (tik viršutinėje lentynoje).

SULČIŲ AŠOTĖLIO VALYMAS

- Sulčių ašotėlį ir dangtelį su putų atskirtuvu nuskalaukite po tekančiu vandeniu.
- Abi dalis minkštu skudurėliu nuplaukite šiltame muiluotame vandenyje. Gerai išskalaukite ir išdžiovinkite.

PASTABA

Sulčių ašotėlį ir dangtelį galima plauti indaplovėje (tik viršutinėje lentynoje).

SUNKIAI NUSIVALANČIŲ MAISTO PRODUKTŲ DĖMIŲ IR KVAPŲ PAŠALINIMAS

Dirbant su ryškių spalvų vaisiais ir daržovėmis, plastikas gali nusispalvinti. Kad šito išvengtumėte, dalis nuplaukite tuojau pat po naudojimo. Jeigu plastikinės dalys nusispalvina, jas galima pamerkti į vandenį su 10 % citrinų sulčių arba nuvalyti nešveičiamuoju valikliu.

Sulčiaspaudė turi galingą 1200 vatų elektros variklį. Tokiam galingam varikliui mes suteikiame 5 metų garantiją nuo medžiagų ir gamybos defektų. Ši garantija yra papildoma garantija prie 12 mėnesių keitimo garantijos ir taikoma tik varikliui. Garantija neapima gedimų, kurie atsiranda dėl avarijos, netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal instrukciją.



DĖMESIO!

Variklio korpuso nenardinkite į vandenį ar kitą skystį. Filtravimo krepšio ir tiekiamojo kanalo centre yra vaisiams ir daržovėms sulčių spaudimo metu apdoroti skirti maži aštrūs peiliukai. Tvarkydami filtravimo krepšį ar tiekiamąjį kanalą, šių peiliukų nelieskite.

SUTRIKIMŲ ŠALINIMAS

GALIMA PROBLEMA	LENGVAS SPRENDIMAS
Ijungus prietaisą, jis neveikia.	<ul style="list-style-type: none"> • Apsauginė fiksavimo svirtis gali būti tinkamai neužfiksuota vertikaloje darbinėje padėtyje abiejose sulčiaspaudės dangčio pusėse esančiuose grioveliuose.
Spaudžiant sultis, sustoja variklis.	<ul style="list-style-type: none"> • Jeigu sulčių spaudimas per smarkus, po sulčiaspaudės dangčiu gali susikaupti išspaudos. Pabandykite lėčiau stumti maisto produktų stūmiklį ir lėčiau spausti sultis. Laikydami nurodymų dėl ardymo ir valymo, išvalykite filtravimo dubenį, nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšį ir sulčiaspaudės dangtį. • Jeigu variklis nesisuka ilgiau nei 10 sekundžių, sulčiaspaudė automatiškai išsijungia. Tai įvyksta, kai vienu metu yra apdorojama per daug maisto produktų arba jų gabalai yra per dideli. Pabandykite maisto produktus supjaustyti smulkiau, vienodo dydžio gabaliukais ir vienu metu apdorokite mažiau produktų. Kad sultis galėtumėte spausti toliau, valdymo skydelyje esantį jungiklį nustatydami jį išjungimo padėti, sulčiaspaudę grąžinkite į pradinę padėtį, ir po to vėl ją įjunkite. • Pasirinkus mažą greitį, kieti vaisiai ir daržovės per daug apkraus variklį. Todėl, pasinaudodami sulčių spaudimo vadovu, pasirinkite vaisius ir daržoves atitinkantį greitį. Prieš užpildydami tiekiamąjį kanalą, įsitinkinkite, kad variklis jau sukasi.
Nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšyje susikaupia per daug išspaudų.	<ul style="list-style-type: none"> • Sustabdykite sulčių spaudimo procesą ir išardykite prietaisą. Nuimkite sulčiaspaudės dangtį, nugramdykite išspaudas, vėl surinkite ir pratęskite sulčių spaudimą. Stenkitės maišyti kietus ir minkštus vaisius bei daržoves.
Per šlapios išspaudos ir per mažai išspautų sulčių.	<ul style="list-style-type: none"> • Bandykite lėčiau spausti sultis. Išimkite nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšį ir valymo šepetėliu gerai nuvalykite tinklelio sienelės. Filtravimo krepšį nuskalaukite po karštu vandeniu. Jeigu mažos tinklelio akutės užsikišę, kad jos atsikištų, krepšį pamerkite į karšto vandens ir 10 % citrinų sulčių tirpalą arba išplaukite indaplovėje. Tai pašalins susikaupusių skaidulų (iš vaisių ir daržovių) perteklių, kuris gali trukdyti srautui.

SUTRIKIMŲ ŠALINIMAS

GALIMA PROBLEMA	LENGVAS SPRENDIMAS
<p>Sultys prateka tarp sulčiaspaudės krašto ir sulčiaspaudės dangčio.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pabandykite naudoti mažesnį sulčių spaudimo greitį ir lėčiau stumkite maisto produktų stūmiklį. • Įsitikinkite, kad kaip reikiant surinktos visos dalys ir fiksavimo svirtis yra jai skirtoje vietoje.
<p>Iš snapelio eina sulčių purslai.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sultys spaudžiamos per greitai: pabandykite naudoti mažesnį sulčių spaudimo greitį ir lėčiau stumkite maisto produktų stūmiklį.
<p>Perkaitimas dėl per didelės apkrovos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sulčiaspaudė turi apsauginį įtaisą, kuris saugo nuo perkaitimo dėl per didelių apkrovų. Jeigu sulčiaspaudė perkaista, automatiškai įsijungia apsaugos nuo perkrovos įtaisas ir prietaisas savaime išsijungia. Kai suveikia apsauga nuo perkrovos, sulčiaspaudę bent 15 minučių atjunkite nuo elektros tinklo ir leiskite jai atvėsti. Tada sulčiaspaudę vėl prijunkite prie elektros tinklo ir naudokite kaip įprasta. • Labai svarbu, kad, prieš užpildant tiekiamąjį kanalą, sulčiaspaudė būtų įjungta ir variklis suktysi. Venkite per didelių apkrovų tiekiamajame kanale ir užtikrinkite, kad filtravimo krepšyje, ant peilių ir tinklelio nesusikauptų jokių maisto produktų, nes dėl jų gali atsirasti bereikalingas pasipriešinimas varikliui ir jis gali perkaisti.

24	Olulised ohutusnõuded
27	Seadme osad
28	Töökorda seadmine
30	Seadme kasutamine
31	Hooldustööd ja puhastamine
33	Veaotsing

SAGE® PEAB KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

Sage® töötajad on väga ohuteadlikud. Toodete disainimisel ja tootmisel pöörame tähelepanu eelkõige teie kui meie hinnatud kliendi turvalisusele. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.

OLULISED OHUTUSJUHISED

**LUGEGE ENNE SEADME
KASUTUSELEVÖTTU LÄBI
KÕIK LUGEGE ENNE SEADME
KASUTUSELEVÖTTU LÄBI
KÕIK JUHISED NING HOIDKE
NEED EDASPIDISEKS
KASUTAMISEKS ALLES**

- Brošüüri täisteksti leiate aadressilt sageappliances.com.
- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrge pinge vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele.
- Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kõrvaldage need kasutuselt keskkonnale ohutult.
- Eemaldage seadme voolupistikukaitsekate ning visake see ära. Lapsed võivad selle alla neelata ja lämbuda.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välistingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Kerige toitejuhe enne kasutamist täielikult lahti.
- Asetage seade stabiilsele, kuumakindlale, ühetasasele, kuivale pinnale, servast eemale. Ärge kasutage seadet kuumusallikate nagu pliidiplaat, ahi või gaasipliit peal ega lähedal.
- Seadme töötamisel tekkiv vibreerimine võib seadet kohalt liigutada.
- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.

ME PEAME KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

- Enne puhastamist, kohalt liigutamist või hoiule panekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja pistik on seinapistikupesast välja tõmmatud ning laske seadmel jahtuda.
- Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik seinapistikupesast välja.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Kui seade on saanud kahjustada või vajab muid hooldustöid peale puhastamise, võtke ühendust Sage'i klienditeenindusega või külastage meie veebilehte sageappliances.com.
- Kogu hoolduse (v.a puhastamine) peab läbi viima selleks volitatud Sage® teeninduskeskus.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel on soovitatav paigaldada ohutuslüliti, mille rakendumisvool ei ületa 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- Enne kasutamist veenduge alati, et seade on nõuetekohaselt kokku pandud. Valesti kokku pandud seade ei hakka tööle.
- Ärge kasutage seadet kraanikauksi nõrutusalusel.
- Hoidke käed, sõrmed, juuksed, riided ja söögiriistad töötava seadme liikuvatest või pöörlevatest osadest eemal.
- Kasutage seadet ainult toidu või joogi valmistamiseks.
- Termokaitse juhuslikust lähtestamisest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi seadet kasutada välise lülitusseadmega (nagu taimer) ega ühendada vooluahelasse, mida regulaarselt sisse ja välja lülitatakse.
- Lugege enne seadme kasutuselevõttu juhised hoolikalt läbi ning hoidke need tuleviku tarbeks alles.
- Isikud, kellel on tavapärasest väiksemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, tohivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohtusid.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.

- Laske mootoril kasutuskordade vahepeal vähemalt üks minut puhata.
- Ärge lükake toiduaineid täitetorusse sõrmede ega söögiriistadega. Kasutage selleks alati vajutajat. Ärge pange käsi ega sõrmi täitetorusse, kui see on kinnitatud seadme külge.
- Ärge pressige mahla kividega puuviljadest, välja arvatud juhul, kui kivid on eemaldatud.
- Veenduge, et roostevabast terasest filtrikorb on pöörlemise lõpetanud ja et mootor on täiesti seisma jäänud: enne kui lukustate turvalukustusega fiksaatorkäepideme lahti; enne kui liigutate seadet kohalt; kui seadet ei kasutata; enne seadme osadeks lahti võtmist, puhastamist ja hoiulepanekut.
- Seadmest lekkinud vedelik või viljaliha tuleb kohe puhastada.
- Olge roostevabast terasest filtrikorviga ettevaatlik, sest selle põhjas asuvad väiksed lõike-terad on väga teravad. Valesti kasutamine võib põhjustada vigastusi.
- Eemaldage enne mahla pressimist tsitrusviljade valge osa.
- Kui pöörlev sõel (filtrikorb) on saanud kahjustada, ei tohi seadet kasutada.
- Veenduge alati enne mootori käivitamist, et mahlapressi kaas oleks turvaliselt suletud. Ärge lukustage töötava seadme turvalukustusega fiksaatorkäepidet lahti.



See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Viige

kasutuskõlbmatuks muutunud seade vastavasse kohalikku kogumispunkti või sellekohast teenust pakkuvale edasimüüjale. Lisateavet saate kohalikest omavalitsusest.



Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

OSAD



- | | |
|--|--|
| <p>A. Vajutaja</p> <p>B. Unikaalne vahetu tsentraalne etteandesüsteem</p> <p>C. Eriti lai 84 mm täitetoru</p> <p>D. Roostevabast terasest, titaaniga tugevdatud mikrovõrguga filtrikorv</p> <p>E. Mahukas viljalihaanum
(tohib pesta nõudepesumasinas)</p> <p>F. Vastupidav 1200 W mootor</p> <p>G. Juhtme hoiukoht</p> | <p>H. Turvalukustusega fiksaatorkäepide</p> <p>I. Seadme kate
(ei tohi pesta nõudepesumasinas).</p> <p>J. Filtrinõu ümbris
(tohib pesta nõudepesumasinas)</p> <p>K. Üheliitrine mahlakann koos kaanega
(tohib pesta nõudepesumasinas)</p> <p>L. Kahekiiruseline sisse-välja lülitamise nupp</p> |
|--|--|

CE Tehniline teave
220–240V~ 50/60Hz 1050–1250W

ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA

Enne mahlapressi esimest kasutuskorda eemaldage kõik pakkematerjalid ja etiketid ning kõrvaldage need kasutuselt vastavalt nõuetele.

Kontrollige, et seadme pistik oleks seinapistikupesast välja tõmmatud.

Peske filtrianuma ümbrist, filtrikorvi, seadme katet, vajutajat, viljalihaanumat, mahlakannu ja selle kaant soojas vees pehme lapiga. Loputage ja kuivatage hoolikalt. Mootoriosa võib pühkida niiske lapiga. Kuivatage hoolikalt.

1. Asetage mootoriosa kuivale siledale pinnale, näiteks lauale. Veenduge, et mootoriosa oleks juhtpaneelilt välja lülitatud. Seejärel lülitage seadme voolutoide välja ja tõmmake pistik seinapistikupesast välja.

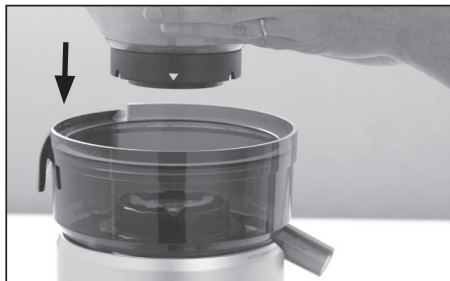


2. Paigaldage filtrianuma ümbris mootoriosale.



3. Pange roostevabast terasest filtrikorvi põhjas olevad nooled kohakuti mootoriajamil olevate joontega ning lükake filtrikorvi allapoole, kuni see klõpsuga oma kohale lukustub.

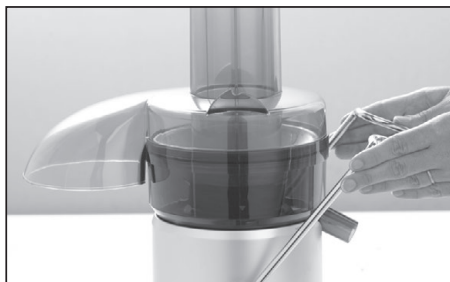
Veenduge, et roostevabast terasest filtrikorv on kindlalt filtrianuma ümbrisesse ja mootoriosa peale kinnitatud.



4. Pange seadme kate filtrianuma ümbrisele peale, nii et täitetoru on roostevabast terasest filtrikorvi kohal, ja langetage see allapoole oma asendisse.

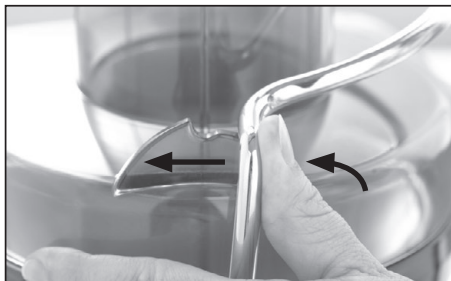


5. Tõstke turvalukustusega fiksaatorikäepide üles ning lukustage see mahlapressi katte mõlemal küljel asuvatesse soontesse.

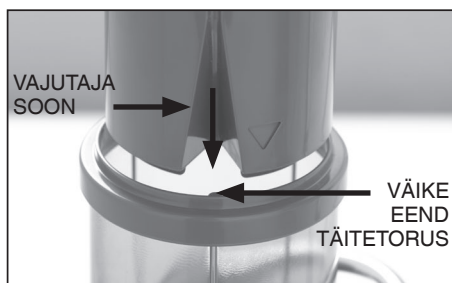


Turvalukustusega fiksaatorikäepide peaks nüüd olema püstises asendis ja lukustatud oma kohale seadme katte ülaosas.

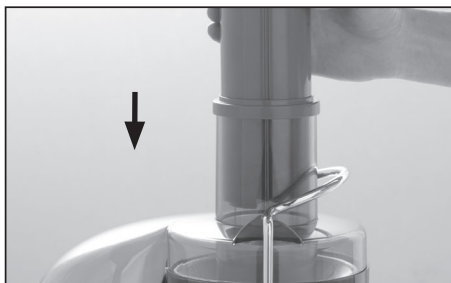
KOKKUPANEK



6. Libistage vajutaja täitetorust alla, pannes vajutaja soone kohakuti täitetoru ülasos as seespool oleva väikse eendiga.



Lükake vajutajat veel täitetorus allapoole.



7. Pange viljalihaanum oma kohale, kallutades mootoriosa veidi paremale. Paigaldage viljalihaanum seadme katte alla vasakule küljele, veendudes, et see toetub seadme kattele ja mootoriosale.



MÄRKUS

Viljalihaanuma võib voorderada kilekotiga. Nii on seda hiljem hõlpsam puhastada. Viljaliha saab kasutada toidu valmistamiseks või kompostiks.

8. Asetage seadme paremal küljel asuva mahlatila alla seadmega kaasasolev mahlakann. Veenduge, et kannul on kaas peal, sest muidu pritsib mahl välja.

KASUTAMINE

1. Peske puu- või köögiviljad.
2. Kontrollige, et seade oleks õigesti kokku pandud. Vt Sage® mahlapressi töökorda seadmine. Kontrollige enne mahla pressimist, et mahlatila alla oleks asetatud mahlakann ja et viljalihaanum oleks oma kohal.
3. Sisestage toitejuhtme pistik 220-240 V vooluga seinapistikupessa. Lülitage vool sisse. Reguleerige sobiv kiirus. Lükake kiiruselüliti üles, kui soovite väikest kiirust, või alla, kui soovite suurt kiirust. Valige kiirus sõltuvalt viljadest, millest mahla pressima hakkate. Kasutage juhisenäidet erinevatest puu- ja juurviljadest mahla pressimise kohta.

KIIRUSEVALIKU TABEL

Õunad	Kiire
Aprikoosid (kivid eemaldatud)	Aeglane
Peet (juured eemaldatud)	Kiire
Mustikad	Aeglane
Brokoli	Aeglane
Brüsseli kapsad (puhastatud)	Kiire
Kapsas	Aeglane
Porgandid	Kiire
Lillkapsas	Aeglane
Seller	Kiire
Kurk (kooritud)	Aeglane
Pehme koorega kurk	Kiire
Apteegitill	Kiire
Viinamarjad (seemneteta)	Aeglane
Kiivi (kooritud)	Aeglane
Mangod (kooritud, kivid eemaldatud)	Aeglane
Melonid (kooritud)	Aeglane
Nektariinid (kivid eemaldatud)	Aeglane
Apelsinid (kooritud)	Kiire või aeglane
Virsikud (kivid eemaldatud)	Aeglane

KIIRUSEVALIKU TABEL

Pirnid (varred eemaldatud)	Kõvade pirnide korral kiire, pehmete pirnide korral aeglane
Ananass (kooritud)	Kiire
Ploomid (kivid eemaldatud)	Aeglane
Vaarikad	Aeglane
Tomatid	Aeglane
Arbuus (kooritud)	Aeglane

4. Pange töötava mootoriga seadme täitetorusse vilja ja lükake need vajutajaga õrnalt allapoole. Maksimaalse koguse mahla saamiseks lükake vilju vajutajaga alati aeglaselt.

MÄRKUS

Enne viljade panemist täitetorusse tuleb seade tööle lülitada.

⚠ HOIATUS!

Ärge lükake vilju täitetorus allapoole ega puhastage täitetoru sõrmedega. Kasutage selleks alati vajutajat.



⚠ HOIATUS!

Roostevabast terasest filtrikorvis on väikesed teravad lõiketerad puu- ja köögiviljade lõikamiseks ja töötlemiseks. Ärge puudutage neid.

HOOLDUSTÖÖD JA PUHASTAMINE

Veenduge alati, et seade on välja lülitatud. Selleks vajutage juhtpaneelil asuvat nuppu OFF. Seejärel tõmmake seadme pistik seinapistikupesast välja.

Kontrollige, et seade oleks õigesti osadeks lahti võetud. Vt "Seadme osadeks lahti võtmine".

PUHASTAMISE HÕLBUSTAMISEKS:

- Puhastage seade kohe pärast kasutamist. Ärge laske jääkidel selle külge kuivada.
- Pärast igat kasutuskorda loputage eemaldatavad osad kohe kuumas veega kraani all, et viljaliha eemaldada. Laske õhu käes kuivada.

MÄRKUS

Viljalihaanuma võib vooderdada kilekotiga. Nii on seda hiljem hõlpsam puhastada. Viljaliha saab kasutada toidu valmistamiseks või kompostiks.



MOOTORIOSA PUHASTAMINE

- Pühkige mootoriosa pehme niiske lapiga. Kuivatage hoolikalt.
- Pühkige toitejuhtmelt toiduosakesed.

MÄRKUS

Ärge kasutage seadme osade ega mootoriosa puhastamiseks abrasiivseid küürimisnuustikuid ega puhastusvahendeid, sest need võivad pinda kriimustada.

FILTRIANUMA ÜMBRISE, SEADME KATTE, VAJUTAJA JA VIJALIHAANUMA PUHASTAMINE

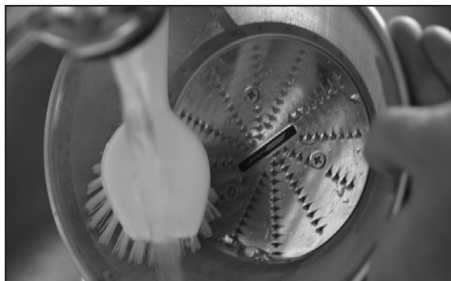
Peske kõiki osi sooja vee ja pehme lapiga. Loputage ja kuivatage hoolikalt.

MÄRKUS

Filtrianuma ümbrist, mahlakannu koos kaanega, vajutajat ja viljalihaanumat tohib pesta nõudepesumasinas (ainult ülemisel restil). Seadme katet ei tohi pesta nõudepesumasinas.

FILTRIKORVI PUHASTAMINE

- Alati hea tulemuse saamiseks tagage, et roostevasest terasest filtrikorb oleks täielikult puhastatud, kasutades selleks kaasasolevat puhastusharja. Seda tuleb kindlasti teha kohe pärast igat kasutuskorda.
- Leotage roostevasest terasest filtrikorvi kohe pärast mahlapressimise lõpetamist umbes 10 minutit soojas vees. Filtrile jäänud viljaliha võib kuivamisel filtrivõrgus olevad väikesed avad ummistada ning see vähendab mahlapressi kasutustõhusust.
- Hoidke filtrikorvi voolava vee all ja harjake seda seestpoolt välisserva poole. Ärge puudutage filtrikorvi keskel asuvaid väikseid teravaid lõiketeri. Korrake seda toimingut korvi välimise küljega. Hoides puhast filtrikorvi vastu valgust ja kontrollige, et kõik peened augud oleksid korralikult puhastatud. Kui augud on ummistunud, leotage filtrikorvi kuumas vees, millele on lisatud 10% sidrunimahla. Puhastage veel kord puhastusharjaga. Võite filtrikorvi ka nõudepesumasinas pesta.



Ärge leotage roostevabast terasest filtrikorvi valgendajas ega muudes abrasiivsetes puhastusvahendites.

Olge filtrikoriga alati ettevaatlik, sest seda on kerge kahjustada.

MÄRKUS

Roostevabast terasest filtrikorvi tohib pesta nõudepesumasinas (ainult ülemisel riulil).

MAHLAKANNU PUHASTAMINE

- Loputage mahlakannu ja kaant koos vahueraldajaga voolava vee all.
- Peske kõiki osa sooja vee ja pehme lapiga. Loputage ja kuivatage hoolikalt.

MÄRKUS

Mahlakannu ja kaant tohib pesta nõudepesumasinas (ainult ülemisel riulil).

RASKESTIEEMALDATAVATE TOIDUPLEKKIDE JA EBAMEELDIVA LÖHNA EEMALDAMINE

Väga ereda värviga puu- ja köögiviljad võivad plastosade värvi muuta. Selle vältimiseks peske need osad kohe pärast kasutamist. Kui seadme plastosade värv on muutunud, leotage neid osi vees, millele on lisatud 10% sidrunimahla, või puhastage mitteabrasiivse puhastusvahendiga.

Seadmel on vastupidav 1200 W mootor. Mootoril on 5-aastane garantii materjali- ja tootmisdefektide suhtes. See garantii pikendab 1-aastast garantiit ja kehtib ainult mootorile. Garantii ei hõlma kahjustusi, mis tulenevad õnnetusest, väärkasutusest või seadme kasutusviisist, mis ei vasta juhendis kirjeldatule.



HOIATUS!

Ärge pange mootoriosa vette ega muusse vedelikku. Filtrikorvi ja täitetoru keskosas on väiksed teravad lõiketerad puu- ja köögiviljade töötlemiseks mahlapressimise ajal. Ärge puudutage neid lõiketeri.

VEAOTSING

VÕIMALIK PROBLEEM	LIHTNE LAHENDUS
Seade ei hakka sisse lülitamisel tööle.	<ul style="list-style-type: none"> • Turvalukustusega fiksaatorikäepide ei ole õigesti avatud püstisesse asendisse fikseerunud. See peab olema seadme kate külgedel asuvates soontes.
Mootor kiilub mahlapressimise ajal kinni.	<ul style="list-style-type: none"> • Liiga jõulise mahlapressimise tulemusel võivad mahlapressi kaane alla koguneda jäägid. Valige aeglasem kiirus ja lükake vilju vajutajaga seadmesse aeglasemalt. Järgige seadme osadeks lahti võtmise ja puhastamise juhiseid ning puhastage filtrianuma ümbris, roostevabast terasest filtrikorv ja seadme kate. • Mahlapress lülitub automaatselt välja, kui mootor on rohkem kui 10 sekundit kinni kiilunud. Mootori kinnikiilumise põhjused on kas liiga suure koguse viljade sisestamine korraga või ei ole viljade tükid piisavalt väiksed. Püüdke viljad väiksemateks tükkideks lõigata või korraga vähem vilju seadmesse panna. Seadme kasutamise jätkamiseks algseadistage see, vajutades juhtpaneelil asuva lüliti tagasi asendisse OFF ja seejärel asendisse ON. • Kõvadest puu- ja kõögiviljadest aeglasel kiirusel mahla pressimine võib mootorit liigselt koormata. Õige kiiruse valimiseks tutvuge sellekohaste juhistega. Enne viljade panemist täitetorusse lülitage seade sisse.
Roostevabast terasest filtrikorvi kuhjuvad liigsed jäägid	<ul style="list-style-type: none"> • Lülitage seade välja ja jälgige selle osadeks lahti võtmise juhiseid. Võtke seadmelt kate pealt, kaapige viljaliha ära, pange seade kokku tagasi ja alustage uuesti mahla pressimist. Proovige vaheldumisi pressida pehmeid ja kõvasid kõögivilju ja puuvilju.
Viljaliha on väga märg ja mahla eraldub vähe.	<ul style="list-style-type: none"> • Kasutage seadet aeglasemal kiirusel. Eemaldage roostevabast terasest filtrikorv ja puhastage võrgu küljed täielikult puhastusharjaga. Loputage filtrikorvi sooja veega. Kui võrgu peened augud on ummistunud, leotage filtrikorvi kuumas vees, millele on lisatud 10% sidrunimahla, või peske nõudepesumasinas. Nii eemaldate viljaliha ülejäägid, mis mahlavoolu takistada võivad.

VÕIMALIK PROBLEEM	LIHTNE LAHENDUS
Seadme ja selle kaane vahelt lekib mahla.	<ul style="list-style-type: none"> • Valige aeglasem kiirus ja lükake vilju vajutajaga seadmesse aeglasemalt. • Kontrollige, et kõik osad oleksid tugevasti ühendatud.
Mahl pritsib tilast välja.	<ul style="list-style-type: none"> • Valige aeglasem kiirus ja lükake vilju vajutajaga seadmesse aeglasemalt.
Seadet on kasutatud suurel koormusel ja see on üle kuumenenud.	<ul style="list-style-type: none"> • Seadmel on ohutusseadis, mis kaitseb seda suurest koormusest tuleneva ülekuumenemise eest. Ülekuumenemise korral lülitub seade automaatselt välja. Tõmmake seadme pistik seinapistikupesast välja ja laske seadmel vähemalt 15 minutit jahtuda. Seejärel ühendage seadme pistik seinapistikupesasse tagasi ja kasutage seadet nagu tavaliselt. • Enne viljade panemist täitetorusse tuleb seade kindlasti sisse lülitada ja selle mootor peab töötama. Ärge pange täitetorusse liiga suuri koguseid ning tagage, et filtrikorv, lõiketerad ja võrk oleksid jääkidest täiesti puhtad. Vastasel juhul võib mootor üle kuumeneda.

СОДЕРЖАНИЕ

- 35 Важные меры предосторожности
- 39 Компоненты
- 40 Сборка
- 42 Использование
- 43 Уход и очистка
- 45 Поиск и устранение неисправностей

РЕКОМЕНДАЦИЯ SAGE® – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

Sage® очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим продукцию с учетом обеспечения безопасности потребителя. Кроме того, просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕД- ОСТОРОЖНОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО НАЧАЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ И НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ СОХРАНИТЕ ИХ

- Полное руководство по эксплуатации доступно на веб-сайте: sageappliances.com.
- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электроснабжения соответствуют указанным на табличке на днище прибора.
- Перед первым использованием удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте все упаковочные материалы.
- Чтобы защитить маленьких детей от опасности удушья, с надлежащими мерами предосторожности выбросьте защитную оболочку со штекера питания.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте прибор в каких-либо иных целях, кроме его назначения.

Не используйте в движущихся транспортных средствах или на лодках. Используйте только в помещениях. Неправильное использование может привести к травмам.

- Полностью размотайте шнур питания перед использованием.
- Поставьте прибор подальше от края на устойчивую, термостойкую, горизонтальную и сухую поверхность. Не используйте на каком-либо источнике тепла, например электрической или газовой плите или печке, или вблизи него.
- Вследствие вибрации во время работы прибор может перемещаться.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.
- Перед очисткой, перемещением или уборкой на хранение обязательно убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от розетки и полностью остыл.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте шнур питания от розетки, когда прибор не используется.
- Не используйте прибор, если шнур питания, штекер или прибор повреждены каким-либо образом. Если прибор поврежден или требуется какое-либо обслуживание, кроме очистки, обращайтесь в службу поддержки Sage или зайдите на веб-сайт: sageappliances.com.
- Любое обслуживание, помимо очистки, должно выполняться в авторизованном сервисном центре Sage®.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Очистка и обслуживание не могут производиться детьми младше 8 лет и без надзора.
- Держите прибор и его шнур недоступными для детей младше 8 лет.
- Рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты для дополнительной защиты при использовании электроприборов. Рекомендуется использовать защитные выключатели с расчетным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.

НАША РЕКОМЕНДАЦИЯ – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

- Перед использованием убедитесь, что прибор собран правильно. Если прибор собран неправильно, он не будет работать.
- Не ставьте работающий прибор на сточную панель мойки.
- Держите руки, пальцы, волосы, одежду, а также лопатки и другие столовые приборы вдали от движущихся или вращающихся частей прибора во время работы.
- Используйте прибор только для приготовления напитков и еды.
- Чтобы избежать возможной угрозы самопроизвольного запуска прибора из-за случайного сброса защиты от перегрузки, не подключайте никаких внешних включающих устройств (например, таймер) и не подсоединяйте прибор к схеме, которая способна регулярно включать и выключать прибор.
- Внимательно прочитайте все инструкции до начала использования прибора и на всякий случай сохраните их.
- Этот прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, только если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования прибора и они понимают возможные опасности.
- Прибор не должен использоваться детьми.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Перед каждым использованием дайте мотору постоять 1 минуту.
- Не проталкивайте продукты в канал для продуктов пальцами или столовыми приборами. Всегда используйте входящий в комплект толкатель. Не опускайте руки и пальцы в канал для продуктов, когда он установлен на приборе.
- Не выжимайте сок из фруктов с косточками, не удалив косточки.

- Перед разблокированием защитного рычага, перемещением, разборкой, хранением и очисткой, а также когда соковыжималка не используется, убедитесь, что стальная корзина фильтра перестала вращаться и мотор полностью остановился.
- Необходимо убрать и высушить любые значительные объемы, разлитые вокруг прибора или на прибор, прежде чем продолжать использовать прибор.
- Будьте внимательны при обращении со стальной корзиной фильтра, поскольку мелкие ножи в основании корзины чрезвычайно острые. Неправильное использование может привести к травмам.
- Снимайте кожуру со всех цитрусовых перед переработкой.
- Не используйте прибор, если вращающийся фильтр (корзина фильтра) или крышка повреждены.
- Перед включением всегда проверяйте, надежно ли зафиксирована крышка соковыжималки. Не освобождайте блокирующий рычаг во время работы соковыжималки.



Показанный символ означает, что этот прибор не может утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.



Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте прибор, шнур питания или штекер питания в воду или какую-либо другую жидкость.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

КОМПОНЕНТЫ



- | | |
|---|--|
| <p>A. Толкатель для продуктов</p> <p>B. Уникальная прямая центральная система подачи</p> <p>C. Широкий канал для подачи продуктов 84 мм</p> <p>D. Микросетчатый фильтр из нержавеющей стали с титановым усилением</p> <p>E. Большой контейнер для мякоти (можно мыть в посудомоечной машине)</p> <p>F. Мощный мотор 1200 Вт</p> | <p>G. Отделение для шнура питания</p> <p>H. Защитный блокирующий рычаг</p> <p>I. Крышка соковыжималки (нельзя мыть в посудомоечной машине)</p> <p>J. Емкость для чаши фильтра (можно мыть в посудомоечной машине)</p> <p>K. Нувшин для сока 1 л с крышкой (можно мыть в посудомоечной машине)</p> <p>L. 2-скоростной электронный переключатель ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)</p> |
|---|--|

CE Технические параметры
220-240 В ~50/60 Гц 1050-1250 Вт

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием соковыжималки удалите и выбросьте все упаковочные материалы и рекламные наклейки и ярлыки с соблюдением всех мер безопасности.

Убедитесь, что питание розетки прибора выключено и прибор отсоединен от розетки.

Вымойте емкость для фильтра, фильтр, крышку соковыжималки, толкатель, контейнер для мякоти и кувшин для сока и крышку теплой мыльной водой и мягкой тканью. Сполосните и тщательно высушите. Корпус мотора можно протирать влажной тканью. Тщательно высушите.

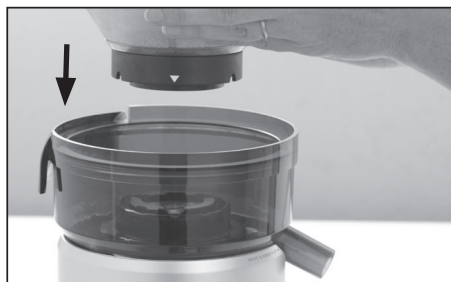
1. Поставьте корпус мотора на плоскую сухую поверхность, например, на кухонный стол. Убедитесь, что мотор выключен (OFF) на панели управления, а затем отсоедините шнур от розетки.



2. Установите емкость для фильтра на корпус мотора.



3. Совместите стрелки на основании стального фильтра со стрелками на муфте привода и надавите вниз, чтобы он защелкнулся на корпусе мотора. Убедитесь, что стальная корзина фильтра надежно установлена внутри емкости для фильтра и на корпусе мотора.

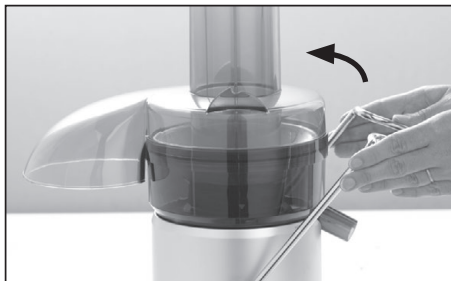


4. Закройте емкость для фильтра крышкой, расположив канал для продуктов над стальной корзиной фильтра, и опустите на место.

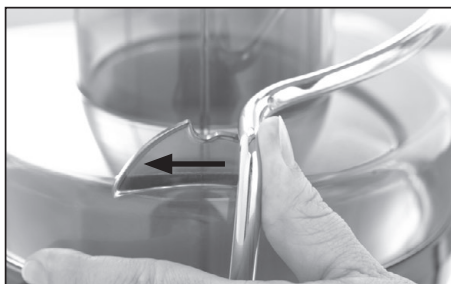


СБОРКА

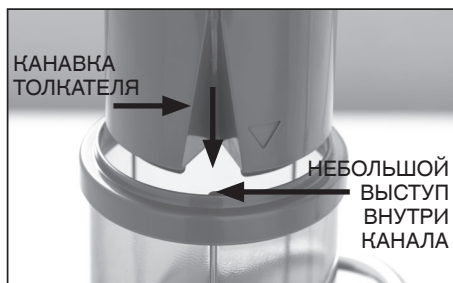
5. Поднимите защитный блокирующий рычаг и установите его в две канавки по обеим сторонам крышки соковыжималки.



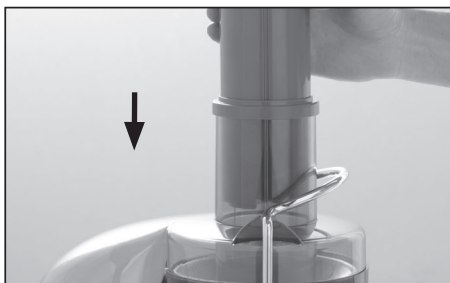
Защитный блокирующий рычаг всегда должен быть в вертикальном положении и зафиксирован на крышке соковыжималки.



6. Вставьте толкатель в канал для продуктов, совместив канавку в толкателе с небольшим выступом внутри канала.



Продолжайте продвигать толкатель вниз по каналу.



7. Установите контейнер для мякоти, слегка наклонив корпус мотора вправо. Вставьте контейнер для мякоти под крышку соковыжималки с левой стороны, убедившись, что он опирается на крышку соковыжималки и основание мотора. *spiedes vāks un motora bāze.*



ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы свести очистку к минимуму, для сбора мякоти контейнер для мякоти можно выстелить пластиковым пакетом для морозилки. Мякоть можно использовать в различных блюдах, в качестве компоста в саду или просто выбросить.

8. Установите кувшин для сока под носик с правой стороны соковыжималки и закройте крышку. Крышку можно использовать, чтобы не допустить разбрызгивания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Вымойте овощи и фрукты перед переработкой.
2. Убедитесь, что соковыжималка собрана правильно. См. инструкции по сборке соковыжималки Sage®. Прежде чем начать выжимать сок, убедитесь, что кувшин расположен под носиком, в контейнер для мякоти установлен на место.
3. Вставьте штекер питания в розетку 220–240 В. Включите питание розетки. Настройте мотор на желаемую скорость. Установите переключатель скорости на низкую или высокую в зависимости от типа перерабатываемых фруктов или овощей. Используйте руководство по выбору скорости, чтобы определить настройку для разных овощей и фруктов.

ТАБЛИЦА ВЫБОРА СКОРОСТИ	
Яблоки	Высокая
Абрикосы (без косточки)	Низкая
Свекла (очищенная)	Высокая
Голубика	Низкая
Брокколи	Низкая
Брюссельская капуста (обрезанная)	Высокая
Капуста	Низкая
Морковь	Высокая
Цветная капуста	Низкая
Сельдерей	Высокая
Огурец (без кожуры)	Низкая
Огурец с мягкой кожурой	Высокая
Фенхель	Высокая
Виноград (без косточек)	Низкая
Киви (очищенный)	Низкая
Манго (очищенный, без косточки)	Низкая
Дыня (очищенная)	Низкая
Нектарины (без косточки)	Низкая
Апельсины (очищенные)	Выс. или низк.
Персики (без косточки)	Низкая

ТАБЛИЦА ВЫБОРА СКОРОСТИ	
Груши (без черенков)	Выс. для твердых и низк. для мягких
Ананас (очищенный)	Высокая
Сливы (без косточки)	Низкая
Малина	Низкая
Помидоры	Низкая
Арбуз (очищенный)	Низкая

4. При работающем моторе положите продукты в канал для продуктов и используйте толкатель, чтобы без сильного давления направить их вниз. Чтобы извлечь максимум сока, медленно проталкивайте продукты толкателем.

ПРИМЕЧАНИЕ

Мотор должен работать перед помещением продуктов в канал.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не проталкивайте продукты в канал не очищайте канал пальцами. Всегда используйте входящий в комплект толкатель.



ВНИМАНИЕ!

Стальная корзина фильтра оснащена мелкими острыми ножами для нарезки и переработки фруктов и овощей. Не касайтесь ножей при обращении с корзиной фильтра.

УХОД И ОЧИСТКА

Убедитесь, что соковыжималка выключена и кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) на панели управления находится в положении OFF (ВЫКЛ.). Затем отсоедините прибор от розетки.

Убедитесь, что соковыжималка разобрана правильно. См. раздел «Разборка нового прибора».

ДЛЯ УПРОЩЕНИЯ ОЧИСТКИ:

- Очищайте соковыжималку в процессе использования и не допускайте высыхания сока и остатков мякоти.
- Сразу после каждого использования мойте съемные части горячей водой, чтобы удалить влажную мякоть. Дайте деталям высохнуть естественным путем.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы свести очистку к минимуму, для сбора мякоти контейнер для мякоти можно выстелить пластиковым пакетом для морозилки. Мякоть можно использовать в различных блюдах, в качестве компоста в саду или просто выбросить.



ОЧИСТКА КОРПУСА МОТОРА

- Протрите корпус мотора мягкой влажной тканью и тщательно высушите.
- Удалите частицы продуктов со шнура питания.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте абразивные моющие средства и мочалки для очистки деталей или корпуса мотора, так как они могут поцарапать поверхность.

ОЧИСТКА ЕМКОСТИ ДЛЯ ФИЛЬТРА, КРЫШКИ СОКОВЫЖИМАЛКИ, ТОЛКАТЕЛЯ, КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МЯКОТИ

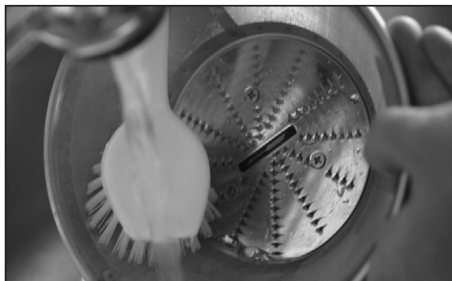
Мойте все части в теплой мыльной воде при помощи мягкой ткани. Сполосните и тщательно высушите.

ПРИМЕЧАНИЕ

Емкость для фильтра, кувшин и крышку, толкатель и контейнер для мякоти можно мыть в посудомоечной машине (только на верхней полке). Крышку соковыжималки нельзя мыть в посудомоечной машине.

ОЧИСТКА КОРЗИНЫ ФИЛЬТРА

- Для получения стабильных результатов всегда тщательно очищайте стальную корзину фильтра при помощи входящей в комплект щетки. Важно делать это сразу после использования.
- Замочите стальную корзину фильтра в горячей мыльной воде приблизительно на 10 минут сразу после выжимания сока. Если позволить мякоти высохнуть на фильтре, она может закупорить мелкие ячейки сетки и, соответственно, снизить эффективность соковыжималки.
- Держите корзину фильтра под струей воды и очищайте щеткой изнутри к внешнему краю. Не касайтесь маленьких острых лезвий в центре корзины фильтра. Повторите процесс с внешней стороны корзины. После очистки корзины фильтра посмотрите ее на свет, чтобы убедиться, что мелкие ячейки сетки не закупорены. Если ячейки закупорены, замочите корзину в горячей воде с 10% лимонного сока, чтобы освободить ячейки. Повторите процесс очистки щеткой. Также можно вымыть корзину в посудомоечной машине.



Не замачивайте стальную корзину фильтра в отбеливателе или абразивных чистящих средствах.

Всегда обращайтесь с корзиной фильтра осторожно, поскольку ее легко повредить.

ПРИМЕЧАНИЕ

Стальную корзину фильтра можно мыть в посудомоечной машине (только на верхней полке).

ОЧИСТКА КУВШИНА ДЛЯ СОКА

- Сполосните кувшин и крышку с пеноотделителем проточной водой.
- Вымойте обе части теплой мыльной водой и мягкой тканью. Сполосните и тщательно высушите.

ПРИМЕЧАНИЕ

Кувшин и крышку можно мыть в посудомоечной машине (только на верхней полке).

УДАЛЕНИЕ СТОЙКИХ ИЛИ ЗАМЕТНЫХ ПЯТЕН ОТ ПРОДУКТОВ И ЗАПАХОВ

Овощи и фрукты интенсивных цветов могут вызвать изменение цвета пластмассы. Чтобы этого избежать, мойте детали сразу после использования. Если изменение цвета произойдет, пластиковые части можно замочить в воде с 10% лимонного сока или почистить неабразивным моющим средством.

Соковыжималка оснащена мощным мотором 1200 Вт. Он настолько вынослив, что мы даем гарантию на мотор 5 лет на дефекты материалов или изготовления. Эта гарантия является дополнением к 12-месячной гарантии замены и относится только к мотору. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные происшествием, не правильным обращением или использованием не так, как описано в руководстве по эксплуатации.



ВНИМАНИЕ!

Не погружайте корпус мотора в воду или какую-либо другую жидкость. В центре корзины фильтра и канала для продуктов находятся мелкие лезвия для переработки фруктов и овощей во время выжимания сока. Не касайтесь лезвий при обращении с корзиной фильтра или каналом.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ВОЗМОЖНАЯ ПРОБЛЕМА	ПРОСТОЕ РЕШЕНИЕ
Прибор не работает после включения	<ul style="list-style-type: none"> • Защитный блокирующий рычаг не находится в правильном вертикальном рабочем положении в двух канавках с каждой стороны крышки соковыжималки.
Мотор останавливается во время приготовления сока.	<ul style="list-style-type: none"> • Влажная мякоть может скапливаться под крышкой соковыжималки, если выжимание сока происходит слишком интенсивно. Попробуйте замедлить выжимание сока, медленнее проталкивая продукты в канал. Следуйте инструкциям по разборке и очистке и очистите емкость для фильтра, стальную корзину фильтры и крышку соковыжималки. • Соковыжималка автоматически прекращает работу, если мотор останавливается более чем на 10 секунд. Одновременно перерабатывается слишком большой объем продуктов или куски продуктов слишком крупные. Попробуйте обрезать продукты, порезать мельче или равномернее и/или перерабатывать меньшую порцию за один раз. Чтобы продолжить выжимать сок, выключите соковыжималку, нажав на выключатель ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) на панели управления, а затем снова включите прибор, нажав на выключатель ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.). • Твердые фрукты и овощи создают чрезмерную нагрузку на мотор, если выбрана низкая скорость. Воспользуйтесь руководством по приготовлению соков, чтобы определить правильную скорость для фруктов и овощей, выбранных для переработки. Прежде чем загружать продукты в канал, убедитесь, что мотор работает.
В стальном фильтре скапливается слишком много мякоти	<ul style="list-style-type: none"> • Остановите процесс выжимания сока и следуйте инструкциям по разборке. Откройте крышку соковыжималки, снимите мякоть, снова соберите и продолжайте выжимать сок. Попробуйте чередовать сорта фруктов и овощей (твердые и мягкие).

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ВОЗМОЖНАЯ ПРОБЛЕМА	ПРОСТОЕ РЕШЕНИЕ
Мякоть слишком влажная, объем готового сока меньше.	<ul style="list-style-type: none">• Попробуйте меньшую скорость. Снимите фильтр и тщательно очистите сетку при помощи щетки. Промойте фильтр горячей водой. Если мелкие ячейки закупорены, замочите фильтр в растворе горячей воды с 10% лимонного сока, чтобы освободить ячейки, или вымойте в посудомоечной машине. При этом будут удалены скопившиеся волокна (от овощей и фруктов), которые могут препятствовать потоку.
Сок вытекает между кромкой соковыжималки и крышкой соковыжималки	<ul style="list-style-type: none">• Попробуйте выжимать сок на меньшей скорости и медленнее проталкивать продукты в канал.• Убедитесь, что все части надежно закреплены и блокирующий рычаг установлен на место.
Сок выплескивается из носика	<ul style="list-style-type: none">• Сок выжимается слишком быстро. Попробуйте замедлить выжимание сока, медленнее проталкивая продукты в канал.
Перегрев при чрезмерной нагрузке.	<ul style="list-style-type: none">• Соковыжималка оснащена защитным устройством, предохраняющим от перегрева в случае чрезмерной нагрузки. Если возникает перегрев, соковыжималка автоматически активирует устройство защиты от перегрева и прибор самостоятельно отключается. В случае срабатывания защиты от перегрева отсоедините соковыжималку от сети как минимум на 15 минут, чтобы она полностью остыла. Затем снова подсоедините соковыжималку к розетке и используйте как обычно.• Важно убедиться, что соковыжималка включена и мотор работает, прежде чем загружать продукты в канал. Не перегружайте канал и убедитесь, что на фильтре, лезвиях и секте нет скопления продуктов, поскольку это может создать излишнее сопротивление для мотора и привести к перегреву.

LV

“B.T.U. Company” SIA
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: sage.lv

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, apsilankykite svetainėje sage.lv

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių..

EE

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Riia, LV-1012, Lāti
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt sage.lv

Registreeritud Lätis № 50003873791.

Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font. The letter "S" is significantly larger than the other letters, and the "e" has a registered trademark symbol (®) to its upper right.

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2017.

SJE410 A18